



# Koko O Tsietsa Lenong

## Hen tricks Eagle

- ✎ Nathan Higenyi
- 👤 Rob Owen
- 💬 Lorato Trok
- 🗨️ Tswana / English
- 📶 Level 3





Bogologotala Koko le Lenong e ne ele ditsala. Ka letsatsi le lengwe Lenong o ne a fitlhela Koko a ikhutsitse mo tlase ga setlhare a tswa mabenkeleng. Koko o ne a eme ka leoto le le lengwe.

...

Long ago Hen and Eagle were friends. One day, Eagle found Hen under a tree resting with her shopping bags. Hen was standing on one leg.



“Leoto la gago le lengwe le kae?” Lenong a botsa Koko.

...

Eagle asked Hen, “Where is your other leg?”



“Ralebenkele o kgaotse leoto la me mme a mpha dikgetsi tse di tletseng dijo tse mo boemong,” Koko a bolelela Lenong.

...

Hen told Eagle, “The shopkeeper cut off my leg and gave me these groceries in return.”



Lenong a botsa Koko gore a le ene a ka dira jalo. Le ene o ne a batla kgetsi ya dijo. Koko a dumela.

...

Eagle asked Hen whether he could do the same. He also wanted a bag of groceries. Hen agreed.



Lenong o ne a ya go ralebenkele, mme a kopa gore a mo kgaole leoto a mo fe dikgetsi tsa dijo mo boemong. Ralebenkele o ne a dumela.

...

Eagle went to the shopkeeper and asked her to cut off one of his legs in exchange for groceries. The shopkeeper accepted.



Lenong o ne a tlola-tlola ka leoto le le lengwe go ya gae. Mme fela o ne a itumeletse dilo tse ralebenkele a mo fileng tsone.

...

The eagle hopped on one leg all the way home. But he was happy with the things the shopkeeper gave him.



Fa Lenong a fitlha kwa gae, o ne a fitlhela Koko a nale maoto a mabedi.

...

When Eagle reached home, he found Hen with both her legs.





Lenong o ne a tenegile mme a lelekisa Koko. Mme fela a se mo tshware. Ka jalo, Lenong o dula a batlana le bana ba dikoko. Fa a tshwara mongwe wa bone, o a ba ja.

...

Eagle was furious and chased Hen. But he never caught her. Instead, Eagle always looks out for Hen's children. Whenever he catches one, he eats it.



# Storybooks South Africa

[global-asp.github.io/storybooks-southafrica](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica)

**Koko O Tsietsa Lenong**

## **Hen tricks Eagle**

Written by: Nathan Higenyi

Illustrated by: Rob Owen

Translated by: Lorato Trok (tn)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks South Africa](https://global-asp.github.io/storybooks-southafrica) in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).